

РСС - 1 - Кепілсіз қарыздарға арналған (тауарлық/ақшалай) Банктік қарыз шартының үлгі нысаны/The standard form of the Bank Loan Agreement for unsecured loans (consumer/cash)

Назар аударыңыз! Толтырғаннан кейін қызылмен белгіленгендер өшірілсін!!Attention! Delete what is highlighted in red after filling in!



№_ Банктік қарыз шартының титулдық парағы /Title page to the Bank Loan Agreement
No. _¹

(Шарт жасау тәсіліне және кредит беру өніміне байланысты толтыру/fill in depending on the method of concluding the Agreement and the product of lending)

_____ ж./у.

Қарыз алушы/The Borrower: _____ (Т.А.Ә./Full Name)

[Қосарлас қарыз алушы/The Co-Borrower: _____ (Т.А.Ә./Full Name)]²

1) Қарыздың сомасы мен валютасы:

_____ (_____) *(санмен және жазбаша)* _____ *(валютаны көрсету)*
 (жоғарыда және бұдан әрі – Қарыз).

2) Қарыздың мерзімі: _____ (_____) *(санмен және жазбаша)* ай.

3) Қарыз бойынша сыйақы мөлшерлемесінің мөлшері: [белгіленген, жылдық _____ *(мөлшерлемені санмен көрсету)* пайыз.]

[жеңілдікті, жылдық _____ *(мөлшерлемені санмен көрсету)* пайыз, _____ бастап _____ дейінгі кезеңге (бұдан әрі – Жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесі), _____ бастап _____ дейінгі кезеңге, сыйақы мөлшерлемесі жылдық _____ *(мөлшерлемені санмен көрсету)* пайыз (бұдан әрі – Сыйақы Мөлшерлемесі, Мөлшерлеме). Сыйақы Мөлшерлемесі мен Жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесі көрсетілген кезеңге белгіленген болып табылады.]³

[_____ бастап _____ дейінгі кезеңге жылдық _____ *(мөлшерлемені санмен көрсету)* пайыз (бұдан әрі – Сыйақы Мөлшерлемесі, Мөлшерлеме), бұл ретте Банк Қарыз алушыға _____ бастап _____ дейінгі кезеңге жылдық _____ *(мөлшерлемені санмен көрсету)* пайыз жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесін береді (бұдан әрі – Жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесі). Сыйақы Мөлшерлемесі мен Жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесі көрсетілген кезеңге белгіленген болып табылады.]⁴
(жақшаларды таңдаған талаптарға байланысты ашу).

4) Қарыз бойынша жылдық тиімді сыйақы мөлшерлемесінің мөлшері:
жылдық _____ *(мөлшерлемені санмен көрсету)* пайыз.⁵

5) Қарызды өтеу әдісі: *(қарызды өтеу әдісін көрсету: аннуитеттік (тең төлемдермен өтеумен)/ дифференциалды/сараланған (Негізгі борышты тең үлестермен өтеумен)/ өтеудің өзге әдісі).*

1) The amount and currency of the Loan:

_____ (_____) *(in numbers and in words)* _____ *(specify the currency)* (above and further – the Loan).

2) The Loan Term: _____ (_____) *(in numbers and in words)* months.

3) The amount of the interest rate on the Loan: [fixed, _____ *(specify the rate in figures)* percent per annum.]

[preferential, _____ *(specify the rate in figures)* percent per annum for the period from _____ to _____ (hereinafter referred to as the Preferential Interest Rate), for the period from _____ to _____, the interest rate is _____ *(specify the rate in figures)* percent per annum (hereinafter referred to as the Interest Rate, the Rate). The Interest Rate and the Preferential Interest Rate are fixed during the specified periods.]³

[_____ *(specify the rate in figures)* percent per annum (hereinafter referred to as the Interest Rate, the Rate) for the period from _____ to _____, at that the Bank provides the Borrower with the preferential interest rate _____ *(specify the rate in figures)* percent per annum for the period from _____ by _____ (hereinafter referred to as the Preferential Interest Rate). The Interest Rate and the Preferential Interest Rate are fixed during the specified periods.]⁴
(disclose the brackets depending on the selected conditions).

4) The amount of the annual effective rate of return on the Loan:

_____ *(specify the rate in figures)* percent per annum⁵.

5) Loan repayment method: *(specify the loan repayment method: annuity (with repayment in equal installments)/ differentiated (with repayment of the Principal Debt in equal shares)/a different repayment method).*

<p>6) <u>Өтеу тәсілі</u>: қолма-қол ақшамен және (немесе) қолма-қол ақшасыз тәртіпте.</p> <p>7) <u>Тұрақсыздық айыбының (айыппұл және есімпұл) мөлшері</u>: Қарызды қайтару және/немесе Сыйақыны төлеу және/немесе Шартта қарастырылған өзге де төлемдерді төлеу жөніндегі міндеттемені бұзғаны үшін Қарыз алушы Банкке мынадай мөлшерде тұрақсыздық айыбын төлеуге міндетті:</p> <ul style="list-style-type: none"> - мерзімін кешіктірген 90 (тоқсан) күн ішінде, мерзімін кешіктірген әрбір күн үшін кешіктірілген төлем сомасының 0,5% (нөл бүтін оннан бес пайыз) мөлшерде, бірақ Шарт қолданылатын әрбір жыл үшін Қарыз сомасының 10% - нан (он пайызынан) артық емес; - мерзімін кешіктірген 90 (тоқсан) күн өткеннен кейін: тұрақсыздық айыбы есептелмейді. <p>8) Қарыз алушы Шарттың талаптарына сәйкес негізгі борышты ішінара немесе толық мерзімінен бұрын өтеуге құқылы. Осы құқығын жүзеге асыру мақсатында, Қарыз алушы Банкке тиісті өтінішпен хабарласуы қажет. Шарт бойынша қарызды мерзімінен бұрын толық өтеу үшін жеткілікті сома түскен кезде, сақтандыру компанияларынан сақтандыру төлемдері түскен жағдайларды қоспағанда, Банк қарызды мерзімінен бұрын толық өтеуді автоматты түрде жүзеге асырады.</p> <p>9) Қарыз алушы Банкке Шарт бойынша міндеттемелерін орындау мерзімін кешіктірудің туындау себептері, кірістері мен Шарттың талаптарына өзгерістер енгізу туралы оның өтінішін негіздейтін басқа да растаушы жағдайлар (фактілер) туралы мәліметтерді қамтитын жазбаша өтініш беруге құқылы.</p>	<p>6) <u>Repayment method</u>: in cash and (or) by bank transfer.</p> <p>7) <u>The amount of the penalty (fine and penalty) for violation of obligations under the Agreement</u>: for violation of the obligation to repay the Loan and/or pay Interest and/or pay other payments provided for in the Agreement, the Borrower shall be obliged to pay the penalty to the Bank:</p> <ul style="list-style-type: none"> - within ninety (90) days overdue in the amount of 0.5% (zero point five percent) of the amount of overdue payment, for each day overdue, but not more than ten percent (10%) of the Loan amount, for each year of the Agreement; - after ninety (90) days overdue, no penalty is accrued. <p>8) The Borrower shall be entitled to partial or full early repayment of the principal debt, in accordance with the terms of the Agreement. In order to exercise this right, the Borrower must contact the Bank with an appropriate request. Upon receipt of an amount sufficient under the Agreement for full early repayment of the loan, the Bank automatically performs full early repayment of the loan, except in cases of receipt of insurance payments from insurance companies.</p> <p>9) The Borrower shall be entitled to submit to the Bank a written statement containing information on the reasons for the delay in fulfilling the obligation under the Agreement, income and other confirmed circumstances (facts) that determine his/her application for amendments to the terms of the Agreement.</p>
--	--

№ _____ БАНКТИК ҚАРЫЗ ШАРТЫ / BANK LOAN AGREEMENT NO. _____

ж./ у.

<p>«Еуразиялық банк» АҚ (бұдан әрі – Банк), _____ (негізінде әрекет етуші (соның негізінде уәкілетті өкіл әрекет ететін құжатты көрсету) _____ (Банктің уәкілетті өкілінің лауазымын көрсету) _____ (ТАӘ толық көрсету) <i>мырза</i></p>	<p>Eurasian Bank JSC (hereinafter referred to as the Bank), represented by _____ (specify the position of the authorized representative of the Bank) Mr. (Ms.) _____ (specify the full name), acting on the basis of _____ (specify</p>
---	---

¹ Шарт Банктің ішкі құжаттарының талаптарына жауап беретін жеке тұлғалар үшін, соның ішінде ЛСБОО үшін қолданылады. Шарттың мәтіні бойынша шаршы жақшада көрсетілгендердің барлығы мәміленің мазмұнына, Банктің тиісті УО шешімінің болуына және т.б. байланысты қабылданады немесе Шарттың мәтінінен алынып тасталады. Шарт мәтінінен шаршы жақшада көрсетілген жекелеген тармақтарды/тармақшаларды алып тастаған кезде, қажет болған жағдайда шарт тармақтарының/тармақшаларының кейінгі нөмірленуін өзгерту қажет /The Agreement shall apply to individuals meeting the requirements of the Bank internal documents, including RPB. Throughout the text of the Agreement, everything indicated in square brackets is accepted or excluded from the text of the Agreement, depending on the content of the transaction, the availability of a decision of the relevant Authorized Body of the Bank, etc. If certain paragraphs/sub-paragraphs indicated in square brackets are excluded from the text of the Agreement, if required, change the subsequent numbering of paragraphs /sub-paragraphs of the Agreement.

² Шаршы жақшалар қосарлас қарыз алушы (-лар) болған кезде ашылады, барлық қосарлас қарыз алушыларды ескеріп жазу /Square brackets are disclosed if a co-borrower(s) is/are available, set out taking into account all co-borrowers.

³ Бірінші жеңілдікті мөлшерлеме кезінде қолданылады/Applicable at the first preferential rate.

⁴ Екінші жеңілдікті мөлшерлеме кезінде қолданылады/Applicable at the second preferential rate.

⁵ ЖТСМ сыйақы мөлшерлемесіне байланысты көрсетіледі (белгіленген/бірінші жеңілдікті мөлшерлеме/екінші жеңілдікті мөлшерлеме)/The AERR is specified depending on the interest rate (fixed/first preferential rate/second preferential rate)

(ханым) арқылы, бір жағынан, _____ мырза (ханым) (Қарыз алушының ТАӘ толық көрсету) (бұдан әрі – Қарыз алушы)

[және _____ мырза (ханым) (Қосарлас қарыз алушының ТАӘ толық көрсету) (бұдан әрі – Қосарлас қарыз алушы),]²

[Қарыз алушы мен Қосарлас қарыз алушы (-лар) бірлесіп, осы Банктік қарыз шартының мәтіні бойынша бұдан әрі бірге «Қарыз алушы» деп аталатын бір тарапты білдіреді, бұл ретте осы Банктік қарыз шартындағы Қарыз алушыға жасалатын барлық сілтемелер Қарыз алушы мен Қосарлас қарыз алушыны бірге алғанда, сондай-ақ олардың әрқайсысын жеке білдіреді, Қарыз алушының барлық құқықтары мен міндеттері Қарыз алушыға және Қосарлас қарыз алушыға (-ларға) тең дәрежеде қатысты болады. Қарыз алушы мен Қосарлас қарыз алушы (-лар) осы Банктік қарыз шартын жасаумен, Банктік қарыз шарты бойынша талаптарды тиісті түрде орындауға өздеріне міндеттеме алады және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттерді орындау үшін толық бірдей жауапкершілікте болады,]²

екінші жағынан, бұдан әрі бірлесіп «Тараптар» деп, ал жекелей жоғарыда көрсетілгендей немесе «Тарап» деп аталатындар, Қарыз алушы оқыған және түсінген, егер қаласа оларды қайтадан Банктің www.eubank.kz Сайтынан оқи алатын, «Еуразиялық банк» АҚ банктік және өзге қызметтерді көрсетудің стандартты талаптарына (Қосылу шарты) (бұдан әрі - Стандартты талаптар) Қарыз алушының қосылу ниетін назарға ала отырып, осы Банктік қарыз шартын (бұдан әрі – Шарт) төмендегілер туралы жасады:

Шартта пайдаланылатын терминдер мен анықтамалардың, егер Шартта және/немесе Стандартты талаптарда өзгеше тікелей айтылмаса, Стандартты талаптарда анықталған мағыналары болады.

Банк Қарыз алушыға мерзімділік, қайтарымдылық және төлемділік талаптарда банктік қарыз (бұдан әрі – Қарыз) береді:

1. Шарттың жалпы талаптары

1.1. Қарыздың мақсаты:

[тауарларды/қызметтерді _____ ұйымнан (Сатушыдан) сатып алуға [_____ цифрлық ақпараттық жүйесі арқылы (ЗТ атауын көрсету) (бұдан әрі - Агрегатор)]⁶ _____ (_____) теңге сомасында;]⁷

[тұтынушылық мақсатқа _____ (_____)

the document on the basis of which the authorized representative acts), of the one part,

Mr. (Ms.) _____ (specify the full name of the Borrower) (hereinafter referred to as **the Borrower**) [and Mr. (Ms.) _____ (specify the full name of the Co-Borrower) (hereinafter referred to as **the Co-Borrower**),]²

[The Borrower and the Co-Borrower(s) jointly represent one party, hereinafter referred to as the Borrower in the text of this Bank Loan Agreement, at that all references in this Bank Loan Agreement to the Borrower shall mean both the Borrower and the Co-Borrower(s) taken together, and each of them separately, all the rights and obligations of the Borrower relate to the Borrower and the Co-Borrower(s) equally. By concluding this Bank Loan Agreement, the Borrower and the Co-Borrower(s) shall assume obligations to duly fulfill the terms of the Bank Loan Agreement and shall be responsible for fulfilling the obligations under the Bank Loan Agreement in full solidarity,]²

of the other part, hereinafter collectively referred to as the Parties, and individually as indicated above or as the Party, taking into account the Borrower's intention to adhere to the Standard Terms for Provision of Banking and Other Services of Eurasian Bank JSC (the Adhesion Contract) (hereinafter referred to as the Standard Terms), which the Borrower read and understood, if desired he can read them again on the [Bank website](http://www.eubank.kz) www.eubank.kz, have entered into this Bank Loan Agreement (hereinafter referred to as the Agreement), as follows:

The terms and definitions used in the Agreement shall have the meanings defined in the Standard Terms, unless otherwise expressly stipulated by the Agreement and/or the Standard Terms.

The Bank shall provide the Borrower with a bank loan (hereinafter referred to as the Loan) on the terms of urgency, repayment and payment:

1. The General Terms of the Agreement

1.1. The Purpose of the Loan:

[for purchase of goods/services from an organization (Seller) [through _____ digital information system (specify the name of the Legal Entity) (hereinafter referred to as the Aggregator)]⁶ in the amount of _____ (_____) tenge;]⁷

[for consumer purposes in the amount of _____ (_____)

⁶ Шаршы жақшалар ақшаны Агрегатордың ағымдағы шотына аударған кезде ашылады/Square brackets are disclosed when transferring money to the Aggregator's current account

⁷ Шаршы жақшалар тауарлық кредит беру кезінде ашылады /Square brackets are disclosed in consumer lending

теңге сомасында;]⁸
 [_____ (банктің атауын көрсету) берген _____ (_____) теңге сомасындағы қарызды (-дарды) қайта қаржыландыруға]⁹
 [_____ (банктің атауын көрсету) берген _____ (_____) теңге сомасындағы және тұтынушылық мақсаттағы _____ (_____) теңге сомасындағы қарызды (-дарды) қайта қаржыландыруға;]¹⁰
 [сақтандырушыда Қарыз алушының өмірін және жазатайым оқиғадан сақтандыруға _____ (_____) теңге сомасында;]¹¹
 [сақтандырушыда «Кешенді сақтандыру» Шарты бойынша Қарыз алушының азаматтық-құқықтық жауапкершілігін сақтандыруға _____ (_____) теңге сомасында;]¹¹
 [сақтандырушыда Қарыз алушыны жазатайым оқиғадан сақтандыруға _____ (_____) теңге сомасында;]¹¹
 [сақтандырушыда Қарыз алушыны «Кешенді сақтандыру» жазатайым оқиғадан сақтандыруға _____ (_____) теңге сомасында;]¹¹
 [сақтандырушыда Қарыз алушының жұмысынан айырылу нәтижесінде өзге де қаржылық шығындардан сақтандыруға _____ (_____) теңге сомасында;]¹¹
 [Қарыз бергені үшін Банкке комиссия төлеуге _____ (_____) теңге сомасында;]¹²
 [қызмет берушіден «SMS-ақпараттандыру» қызметін _____ ай мерзімге сатып алуға _____ (_____) теңге сомасында;]¹³
 [қызмет берушіден _____ қызметін _____ мерзімге сатып алуға, _____ (_____) теңге сомасында;]¹⁴
 (өзге қосымша мақсат болған кезде осы тармақта шаршы жақшалардағы тұжырымдамаларға ұқсас етіп көрсету)
1.2. Қарыздың сомасы мен валютасы:
 (соманы санмен көрсету) (_____) _____ (соманы жазбаша көрсету) _____ (қарыз валютасын көрсету) (жоғарыда және бұдан әрі – Қарыз, Негізгі борыш).
1.3. Қарыздың мерзімі: _____ (_____) _____ (соманы санмен және жазбаша көрсету) ай 20 _____ жылғы « _____ » _____ бастап 20 _____ жылғы « _____ » _____ дейін.
1.4. Қарыз бойынша Сыйақы

_____ (_____) teenge;]⁸
 [to refinance the loan(s), issued _____ (specify the name of the bank) in the amount of _____ (_____) teenge;]⁹
 [to refinance the loan(s) issued by _____ (specify the name of the bank) in the amount of _____ (_____) teenge and consumer purposes in the amount of _____ (_____) teenge;]¹⁰
 [for life and accident insurance of the Borrower from the insurer in the amount of _____ (_____) teenge;]¹¹
 [for insurance from the insurer of the Borrower's civil liability under the Comprehensive Insurance Contract in the amount of _____ (_____) teenge;]¹¹
 [for the Borrower's accident insurance from the insurer in the amount of _____ (_____) teenge;]¹¹
 [for the Borrower's Comprehensive Insurance accident insurance from the insurer in the amount of _____ (_____) teenge;]¹¹
 [for insurance from the insurer against other financial losses as a result of loss of employment by the Borrower in the amount of _____ (_____) teenge;]¹¹
 [to pay the Loan issuance fee to the Bank in the amount of _____ (_____) teenge;]¹²
 [for the purchase of the SMS-informing service from the service provider, for a period of _____ months in the amount of _____ (_____) teenge;]¹³
 [for the purchase of the _____ service from the service provider, for a period of _____, in the amount of _____ (_____) teenge;]¹⁴
 (if there is another additional purpose, specify in this paragraph by analogy with the wording in square brackets)
1.2. The Loan amount and currency:
 _____ (specify the amount in numbers) (_____) _____ (specify the amount in words) _____ (specify the currency of the loan) (above and further – the Loan, the Principal).
1.3. The Loan Term: _____ (_____) (specify the amount in numbers and in words) months from _____ 20 _____ y. to _____ 20 _____ y.

⁸ Шаршы жақшалар тұтынушылық мақсатқа қарыз берген кезде ашылады /Square brackets are disclosed when issuing a loan for consumer purposes

⁹ Қарыз алушының қарызын (-дарын) қайта қаржыландыру кезде қолданылады /Used when refinancing the borrower's loan(s)

¹⁰ Қарыз алушының қарызын (-дарын) қайта қаржыландыру және тұтынушылық мақсаттарға қосымша кезінде қолданылады /Used for refinancing the borrower's loan(s) and extra for consumer purposes

¹¹ Егер сақтандыру қызметінің ақысы қарыз сомасына қосылса, шаршы жақшалар ашылады /Square brackets are disclosed if insurance services are included in the loan amount.

¹² Шаршы жақшалар, тарифтерге сәйкес, өнімнің талаптарына байланысты ашылады /Square brackets are disclosed in accordance with the product conditions, according to the fees.

¹³ «SMS-ақпараттандыру» қосымша қызметі болған кезде қолданылады /Used when the SMS-informing additional service is available

¹⁴ Басқа қосымша қызметтер сатқан кезде қолданылады / Used for the sale of other additional services

Мөлшерлемесінің түрі мен мөлшері:

[белгіленген; Сыйақы мөлшерлемесі Негізгі борыш сомасының жылдық ___% (*мөлшерлемені санмен көрсету*) құрайды (жоғарыда және бұдан әрі – Сыйақы, Сыйақы мөлшерлемесі).]¹⁵

[жеңілдікті; Сыйақы Мөлшерлемесі ___ бастап ___ дейінгі кезеңге жылдық ___% (*мөлшерлемені санмен көрсету*) пайыз;

___ бастап ___ дейінгі кезеңге Сыйақы Мөлшерлемесі жылдық ___% (*мөлшерлемені санмен көрсету*) құрайды. Сыйақы Мөлшерлемесі көрсетілген кезеңдерге белгіленген болып табылады.]¹⁶

[___ бастап ___ дейінгі кезеңге жылдық ___% (*мөлшерлемені санмен көрсету*) пайыз Бұл ретте Банк Қарыз алушыға ___ бастап ___ дейінгі кезеңге жылдық ___% (*мөлшерлемені санмен көрсету*) пайыз жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесін береді (*жоғарыда және бұдан әрі - Жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесі*). Сыйақы Мөлшерлемесі көрсетілген кезеңдерге белгіленген болып табылады.]¹⁷

[Қарыз бойынша жылдық тиімді сыйақы мөлшерлемесінің мөлшері:

*жылдық ___% (*мөлшерлемені санмен көрсету*) пайыз]*⁵

1.5. Өтеу тәсілі: қолма-қол ақшамен және (немесе) қолма-қол ақшасыз тәртіпте.

1.6. Қарызды өтеу әдісі: ___ (*қарызды өтеу әдісін көрсету: аннуитеттік (тең төлемдермен өтеумен)/ дифференциалды/сараланған (Негізгі борышты тең үлестермен өтеумен)/ өтеудің өзге әдісі*).

1.7. Қарыз бойынша берешекті өтеу кезектілігі: Шарт бойынша Қарыз алушы жүргізген төлем сомасы, егер ол Шарт бойынша Қарыз алушының міндеттемесін орындау үшін жеткіліксіз болған жағдайда, Қарыз алушының берешегін мынадай кезектілікпен өтейді: 1) Негізгі борыш бойынша берешек; 2) Сыйақы бойынша берешек; 3) тұрақсыздық айыбы (айыппұл, өсімпұл); 4) төлемдердің ағымдағы кезеңіндегі Негізгі борыш сомасы; 5) төлемдердің ағымдағы кезеңі үшін есептелген Сыйақы; 6) Қарыз беруге және оған қызмет көрсетуге байланысты комиссиялар және өзге де төлемдер бойынша берешек; 7) орындауды алу бойынша Банктің шығындары.

Мерзімі кешіктірілген күнтізбелік 90 (тоқсан) күн өткеннен кейін Қарыз алушы Шарт бойынша Қарыз алушының міндеттемесін орындау үшін жеткіліксіз болған жағдайда, Қарыз алушының берешегін мынадай кезектілікпен өтейді: 1)

1.4. The type and amount of the Interest Rate on the Loan:

[fixed; The Interest rate is ___% (*specify the rate in figures*) percent per annum on the amount of the Principal Debt (above and further – the Interest, Interest Rate).]¹⁵

[preferential; Interest rate ___% (*specify the rate in figures*) percent per annum for the period from ___ to ___; for the period from ___ to ___ the Interest rate is ___% (*specify the rate in figures*) percent per annum. The Interest Rates are fixed during the specified periods.]¹⁶

[___% (*specify the rate in figures*) percent per annum for the period from ___ to ___. At the same time, the Bank provides the Borrower with a preferential interest rate of ___% (*specify the rate in figures*) percent per annum for the period from ___ to ___ (above and further – the Preferential interest rate). The Interest Rates are fixed during the specified periods.]¹⁷

[The amount of the annual effective rate of return on the Loan:

___ (*specify the rate in figures*) interest per annum]⁵

1.5. Repayment method: in cash and (or) by bank transfer.

1.6. The Loan repayment Method: ___ (*specify the method of the loan repayment: annuity (with repayment in equal installments)/differentiated (with repayment of the Principal in equal shares)/a different repayment method*).

1.7. The order of repayment of the Loan debt: the amount of the payment made by the Borrower under the Agreement, if it is insufficient to fulfill the Borrower's obligation under the Agreement, repays the Borrower's debt in the following order: 1) Principal Debt; 2) Interest debt; 3) penalty (fine, penalty fee); 4) the amount of the Principal Debt for the current payment period; 5) Interest accrued for the current payment period; 6) arrears on commissions and other payments related to the issuance and servicing of the Loan; 7) the Bank's costs for obtaining execution.

After ninety (90) consecutive calendar days overdue, the amount of the payment made by the Borrower under the Agreement, if it is insufficient to fulfill the Borrower's obligation under the Agreement, repays the Borrower's debt in the following order: 1) arrears on the Principal Debt; 2) Interest arrears; 3) the amount of the Principal Debt for the current payment period; 4) Interest accrued for the current payment period; 5) penalty (fine,

¹⁵ Шаршы жақшалар өнімнің талаптарына және Банктің УО шешіміне байланысты ашылады /Square brackets are disclosed depending on the conditions of the product and the decision of the AB of the Bank

¹⁶ Шаршы жақшалар бірінші жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесі кезінде ашылады /Square brackets are disclosed at the first preferential interest rate

¹⁷ Шаршы жақшалар екінші жеңілдікті сыйақы мөлшерлемесі кезінде ашылады /Square brackets are disclosed at the second preferential interest rate

Негізгі борыш бойынша берешек; 2) Сыйақы бойынша берешек; 3) Ағымдағы төлем кезеңіндегі Негізгі борыш сомасы; 4) Төлемдердің ағымдағы кезеңі үшін есептелген Сыйақы; 5) тұрақсыздық айыбы (айыппұл, өсімпұл); 6) Қарыз беруге және оған қызмет көрсетуге байланысты комиссиялар және өзге де төлемдер бойынша берешек; 7) орындауды алу бойынша Банктің шығындары.

1.8. Тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) есептеу тәртібі мен мөлшері:

Қарыз алушының Шарт бойынша Негізгі борышты уақтылы өтеу және (немесе) Сыйақы төлеу жөніндегі міндеттемені, оның ішінде Банктің талабы бойынша мерзімінен бұрын төлеу жөніндегі міндеттемені бұзғаны үшін. Қарыз алушы Банкке тұрақсыздық айыбын төлеуге міндетті:

- мерзімі кешіктірілген 90 (тоқсан) күн ішінде - мерзімі кешіктірілген әрбір күн үшін мерзімі кешіктірілген төлем сомасынан 0,5% (нөл бүтін оннан бес) пайыз, бірақ Шарт қолданылған әрбір жыл үшін берілген Қарыз сомасының 10% (он) пайызынан аспайды.

- мерзімін кешіктірген 90 (тоқсан) күн өткеннен кейін: тұрақсыздық айыбы есептелмейді.

1.9. Комиссиялар мен өзге де төлемдердің толық тізбесі, олардың Қарыз беруге және қызмет көрсетуге байланысты алынуы тиіс (Қарыз алушы төлейтін) мөлшері:

[- Шарт бойынша комиссиялар мен өзге төлемдер қарастырылмаған.]¹⁸

[- Қарыз алушының өмірін және жазатайым оқиғадан сақтандыру - _____ (_____) теңге;]¹¹

[- Қарыз алушыны жазатайым оқиғалардан сақтандыру – _____ (_____) теңге;]¹¹

[- Қарыз алушының жұмысынан айырылу нәтижесінде басқа қаржылық шығындардан сақтандыру – _____ (_____) теңге;]¹¹

[- Қарыз алушыны «Кешенді сақтандыру» Шарты бойынша азаматтық-құқықтық жауапкершілігін сақтандыру - _____ (_____) теңге]¹¹

[- Қарызды ішінара (толық) мерзімінен бұрын өтегені үшін комиссия - _____ (_____) теңге;]¹²

[- Қарыз алуға өтінішті және құжаттарды қарастырғаны үшін комиссия (бір реттік) - _____ (_____) теңге;]¹²

[- Қарыз бойынша несиелік берешек туралы анықтама беру үшін комиссия - _____

penalty fee); 6) arrears on commissions and other payments related to the issuance and servicing of the Loan; 7) the Bank's costs for obtaining execution.

1.8. The procedure for calculating and the amount of the penalty (fine, penalty):

for violation by the Borrower of the obligation to timely repay the Principal Debt and (or) payment of Interest under the Agreement, including early payment at the request of the Bank, the Borrower shall be obliged to pay the penalty to the Bank:

- within ninety (90) days overdue – 0.5% (zero point five) percent of the amount of overdue payment for each day overdue, but not more than ten (10%) percent of the amount of the Loan issued for each year of the Agreement.

- after ninety (90) days overdue, no penalty (fines, penalties) shall be accrued.

1.9. A complete list of commissions and other payments, their amounts to be charged in connection with the issuance and servicing of the Loan (paid by the Borrower):

[- omission and other payments under the Agreement are not provided.]¹⁸

[- life and accident insurance of the Borrower - _____ (_____) tenge;]¹¹

[- accident insurance of the Borrower – _____ (_____) tenge;]¹¹

[- insurance against other financial losses as a result of job loss by the Borrower – _____ (_____) tenge;]¹¹

[- insurance of civil liability of the Borrower under the Comprehensive Insurance Contract - _____ (_____) tenge;]¹¹

[- commission for partial (full) early repayment of the Loan - _____ (_____) tenge;]¹²

[- commission for consideration of the application and documents for obtaining the Loan (single-time) - _____ (_____) tenge;]¹²

[- commission for issuing a certificate of loan debt on the Loan - _____ (_____) tenge;]¹²

[- for purchase of the SMS-informing service from the service provider, for a period of _____ months in the amount of _____ (_____) tenge;]¹³

(if a different commission / payment is available, specify the name and amount by analogy with the wording in square

¹⁸ Комиссиялар мен өзге де төлемдер болмаған жағдайда қолданылады /Used in the absence of commissions and other payments

() теңге;]¹²

[- қызмет берушіден «SMS-акпараттандыру» қызметін ай мерзімге сатып алуға () теңге сомасында;]¹³

(өзге комиссия/төлемдер болған жағдайда, шаршы жақшадағы тұжырымдарға ұқсастығы бойынша атауы мен мөлшерін көрсету керек).

1.10. Қарызды, Сыйақыны өтеу тәртібі, кезеңділігі - Қарызды өтеу және Сыйақы төлеу

келесі жолдармен жүзеге асырылады:

- Банкте ашылған Қарыз алушының ағымдағы шотына (оның ішінде төлем картасын пайдалана отырып) қолма-қол ақшасыз тәртіппен аудару,

- Банк бөлімшелеріндегі касса арқылы/ "Қазпошта" АҚ кассалық бөлімшелері арқылы/басқа банктердің бөлімшелері арқылы қолма-қол ақша енгізу,

- электронды терминалдар арқылы, электронды кассир-рециркуляторлар арқылы ақша аудару,

[- жұмыс берушіге берілген Қарыз алушының жазбаша келісімі негізінде Қарыз алушының жалақы сомасынан Қарыз алушының жұмыс берушісі ұстап қалады және Қарыз алушының жұмыс берушісі Банктің шотына қолма-қол ақшасыз жолмен аударды.]¹⁹

- Қазақстан Республикасының (бұдан әрі - ҚР) қолданыстағы заңнамасында және Тараптардың келісімінде қарастырылған өзге де тәсілдермен.

Негізгі борышты (берілген Қарыз сомасы) өтеу кезеңділігі мен мөлшері және Қарыз бойынша Сыйақы төлеуді Қарыз алушы Қарыз алғаннан кейін ай сайын, Шарттың ажыратылмас бөлігі болып табылатын Өтеу кестесінде (Шартқа №1 қосымша) көрсетілген күндерден кешіктірмей жүргізеді. Шарт бойынша барлық төлемдерді Қарыз алушы Банк Шарт бойынша өзіне тиесілі ақша сомаларын салықтардың, алымдардың, баждардың, комиссиялардың және өзге де төлемдердің сомаларын шегерусіз, одан ұстап қалусыз толық көлемде алатындай етіп жүзеге асыруға тиіс, ал егер ұстап қалуды жүзеге асыру міндетті болып табылса – Қарыз алушы Банк Шарт бойынша өзіне тиесілі барлық ақша сомаларын толық көлемде алу үшін төлеуге жататын ақша сомаларын ұлғайтуға міндетті.

[Ерекше талаптар: Негізгі борышты (берілген Қарыз сомасын) өтеуді және Қарыз бойынша Сыйақы төлеуді Қарыз алушы Өтініштің (Кредиттік өтінімнің) ажыратылмас бөлігі болып табылатын Өтеу кестесінде көрсетілген кезеңділік пен мөлшерге сәйкес жүргізеді. Бұл ретте, Қарыз алушы Өтеу кестесіне сәйкес

brackets).

1.10. The procedure, frequency of repayment of the Loan, Interest - repayment of the Loan and

payment of Interest is performed by:

- non-cash transfers to the Borrower's current account (including using a payment card) opened at the Bank,

- depositing money in cash through the cash desk at the Bank outlets / through the cash offices of Kazpost JSC/through outlets of other banks,

- crediting money through electronic terminals, through electronic cashiers-recirculators,

[- shall be withheld by the Borrower's employer from the amount of the Borrower's payroll and transferred by the Borrower's employer to the Bank account by wire transfer on the basis of the written consent of the Borrower provided to the employer.]¹⁹

- in other ways provided for by the current legislation of the Republic of Kazakhstan (hereinafter – the Republic of Kazakhstan) and the agreement of the Parties.

The frequency and amount of repayment of the Principal Debt (the amount of the Loan provided) and payment of Interest on the Loan shall be made by the Borrower monthly after receiving the Loan not later than the dates specified in the Repayment Schedule (Appendix No. 1 to the Agreement), which is an integral part of the Agreement. All payments under the Agreement must be made by the Borrower in such a way that the Bank receives the amounts of money owed to it under the Agreement in full, without any withholding, deduction of taxes, fees, duties, commissions and other payments from it, and if the deduction is mandatory, the Borrower shall be obliged to increase the amounts of money payable in order for the Bank to receive in full of all amounts of money due to it under the Agreement.

[Special terms: Repayment of the Principal Debt (the amount of the Loan provided) and payment of Interest on the Loan is made by the Borrower according to the frequency and amounts specified in the Repayment Schedule, which is an integral part of the Application (Loan Application). At the same time, in case of strict compliance by the Borrower with the deadlines for repayment of the Loan and/or payment of Interest in accordance with the Repayment Schedule, and/or payment of other payments provided for by the Application (Loan

¹⁹ Қажет болған жағдайда Банк шығарған карталарға жалақы алатын клиенттер үшін оффлайн режимінде қолданылады / Used, if required, to clients receiving payroll to cards issued by the Bank, offline

Қарызды қайтару және/немесе Сыйақыны төлеу және/немесе Өтініште (Кредиттік өтінімде) және Өтеу кестесінде қарастырылған өзге де төлемдерді төлеу жөніндегі мерзімдерді мүлтіксіз сақтаған және Қарыз бойынша мерзімі кешіктірілген берешекті болдырмаған жағдайда, Қарыз алушының бастамасы бойынша кредит беру талаптарына өзгерістер (қайта құрылымдау, өтеу күнін өзгерту, сыйақы мөлшерлемесінің, кредиттеу мерзімінің, өтеу әдісінің өзгеруі және Қарыз алушының бастамасы бойынша өзге де өзгерістер) енгізілмеген (болмаған) жағдайда, Қарыздың бүкіл кезеңі үшін Қарызды мерзімінен бұрын ішінара/толық өтеу болмаған жағдайда, кредит беру өнімінде тиісті талаптар болған кезде, Банк Қарыз алушының берешегін Негізгі қарыз бойынша Өтеу кестесіне сәйкес [бір]¹² [екі]¹² [үш]¹² [төрт]¹² [бес]¹² [алты]¹² [жеті]¹² [сегіз]¹² [тоғыз]¹² [он]¹² соңғы төлемдер бойынша есептен шығаруға құқылы. Қарыз алушының Қарыз бойынша міндеттемелері тоқтатылған болып есептеледі.]²⁰

2. Қамтамасыз ету тәсілі

2.1. Қарыз бойынша Қамтамасыз ету талап етілмейді.

3. Қарыз алушы Шарт бойынша міндеттемелерді орындамаған не тиісінше орындамаған кезде Банктің қабылдайтын шаралары

3.1. Қарыз алушы Шарт бойынша міндеттемелерін орындамаған және (немесе) тиісті түрде орындамаған жағдайда, Банк ҚР заңнамасымен, Стандартты талаптармен, Шартпен қарастырылған барлық/кез келген шараларды, келесілерді қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей қолдануға құқылы: 1) Қарыз алушыға қатысты ҚР заңнамасында көзделген шараларды қолдану туралы мәселені қарастыру, 2) Қарыз алушының тұрақсыздық айыбын (өсімпұл, айыппұл) төлеуін талап ету, 3) Қарыз алушыдан Банк пен Қарыз алушы арасында жасалған Шарт және өзге де мәмілелер бойынша барлық міндеттемелерді мерзімінен бұрын орындауды, оның ішінде Қарызды мерзімінен бұрын қайтаруды және Сыйақыны мерзімінен бұрын төлеуді талап ету, 4) Қарыз алушының қосымша келісімінсіз даусыз тәртіппен, банктік шотты тікелей дебеттеу жолымен Шарт бойынша берешектің (оның ішінде тұрақсыздық айыбының (өсімпұлдың, айыппұлдың)/Банктің

Application) and the Repayment Schedule and prevention of overdue debt on the loan, in the absence of changes to the terms of lending at the initiative of the Borrower (restructuring, changes in the repayment dates, changes in the interest rate, loan term, repayment method and other changes at the initiative of the Borrower), provided that there is no early partial/full repayment of the loan for the entire loan period, if there are appropriate conditions in the loan product, the Bank shall be entitled to write off the Borrower's debt by [one]¹² [two]¹² [three]¹² [four]¹² [five]¹² [six]¹² [seven]¹² [eight]¹² [nine]¹² [ten]¹² last payments in accordance with the Repayment Schedule, by the Principal Debt. The Borrower's obligations under the Loan will be considered terminated.]²⁰

2. The security method

2.1. Collateral for the Loan is not required.

3. Measures taken by the Bank in case of non-fulfillment or undue fulfillment by the Borrower of obligations under the Agreement

3.1. In case of non-fulfillment and (or) undue fulfillment by the Borrower of obligations under the Agreement, the Bank shall be entitled to apply all/any measures provided for by the legislation of the Republic of Kazakhstan, the Standard Terms, and the Agreement, including, but not limited to: 1) consider the application of measures provided for by the legislation of the Republic of Kazakhstan in relation to the Borrower, 2) require the Borrower to pay a penalty (penalty, fine), 3) require the Borrower to early fulfill all obligations under the Agreement and other transactions concluded between the Bank and the Borrower, including early repayment of the Loan and early payment of Interest, 4) without additional consent of the Borrower, in an indisputable order withdraw/write off money by direct debit of the bank account, in order to pay for all any overdue amounts owed under the Agreement (including the amount of the penalty (penalties, fines)) from all/any bank accounts of the Borrower opened with the Bank, in

²⁰ Егер «сыйлыққа төлем» опциясы қарастырылған болса қолданылады (опцияны техникалық іске асырғаннан кейін күшіне енеді) /Used if the payment as a gift option is provided (takes effect after the technical implementation of the option)

залалының) барлық кез келген мерзімі кешіктірілген сомаларын Банкте, басқа екінші деңгейдегі банктерде және/немесе ҚР-да банк операцияларының жекелеген түрлерін жүзеге асыратын ұйымдарда ұлттық және (немесе) шетел валюталарында ашылған Қарыз алушының барлық/кез келген банктік шоттарынан, ҚР заңнамасында белгіленген шектеулерді ескере отырып, Банктің қолданыстағы тарифтері бойынша айырбастау үшін комиссияны ұстап қалумен, кейіннен алып қою күніне валюта айырбастаудың нарықтық бағамы бойынша айырбастай отырып, төлеу есебіне ақшаны алып қою/есептен шығару, 5) берешекті сотқа дейінгі өндіріп алуға және реттеуге коллекторлық агенттікке беру, 6) Қарыз алушының берешегін сот тәртібімен өндіріп алу (оның ішінде берешекті өндіріп алуды ҚР қолданыстағы заңнамасында көзделген тәртіппен үшінші тұлғаларға тапсыру); 7) біржақты тәртіппен Шартқа және Стандартты талаптарға сәйкес Қарыз беруді тоқтату/тоқтата тұру, 8) қарыз бойынша міндеттемелерді орындамау бойынша шығындарды, залалды, шығындарды өтеуді талап ету, 9) қарыз бойынша міндеттемелердің орындалмағаны туралы Қарыз алушының жұмыс берушісіне хабарлау, 10) Қарыз алушының Шарт бойынша міндеттемені орындау мерзімінің кешіктірілуі қатарынан күнтізбелік 90 (тоқсан) күннен асқан жағдайда, Шарт бойынша құқықты (талапты) ҚР заңнамасына сәйкес үшінші тұлғаға беру, 11) ҚР қолданыстағы заңнамасына және Тараптардың келісіміне сәйкес берешекті өндіріп алу жөнінде басқа да шаралар қабылдау.

3.2. Қандай да бір шараны қолдану (немесе шараларды жиынтықта қолдану) қажеттілігін Банк дербес айқындайды.

4. Шарттың қолданылу мерзімі.

Тараптардың құқықтары мен міндеттері

(төменде көрсетілген шаршы жақшаларды ашып, өнімнің талаптарына байланысты тиісті тармақтарды қолдану, қажет болған жағдайда тармақшалардың нөмірленуін түзету)

4.1. Шарт Тараптар оны жасаған күннен бастап күшіне енеді және Тараптар Шарт, Стандартты талаптар бойынша міндеттемелерді толық және тиісті түрде орындағанға дейін қолданылады.

[4.2. Қарыз алушының Қарызды мақсатына сай пайдалануын растаушы құжатты ұсынуы талап етілмейді]²¹

[4.2. Қарыз алушының Қарызды мақсатына сай

other second-tier banks and/or organizations engaged in certain types of banking operations in the Republic of Kazakhstan, in national and (or) foreign currencies, followed by conversion at the market exchange rate on the date of withdrawal, with deduction of the conversion fee at the current tariffs of the Bank, taking into account the restrictions established by the legislation of the Republic of Kazakhstan, 5) transfer the debt to pre-trial collection and settlement to a collection agency, 6) recover the Borrower's debt in court (including instructing debt collection to third parties, in accordance with the procedure provided for by the current legislation of the Republic of Kazakhstan), 7) unilaterally terminate/suspend the provision of the Loan in accordance with the Agreement and Standard Terms, 8) demand reimbursement of costs, damages, losses for non-fulfillment of loan obligations, 9) notify the Borrower's employer of non-fulfillment of loan obligations; 10) assign the right (claim) under the Agreement to a third party, in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan, if the Borrower has a delay in fulfilling the obligation under the Agreement over ninety (90) consecutive calendar days, 11) take other debt collection measures in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan and the agreement of the Parties.

3.2. The need for the application of a particular measure (or the application of measures in combination) shall be determined by the Bank independently.

4. The term of the Agreement. Rights and obligations of the Parties

(disclose the square brackets below and use the appropriate paragraphs depending on the product conditions, if required, correct the numbering of the sub-paragraphs)

4.1. The Agreement shall come into force from the date of its conclusion by the Parties and shall be valid until the Parties fully and duly fulfill their obligations under the Agreement, the Standard Terms.

[4.2. The provision by the Borrower of a document confirming the intended use of the Loan is not required]²¹

[4.2. The provision by the Borrower of a document

²¹ Сыртқы қайта қаржыландыруды қоспағанда, егер қарыз сомасы Банктің меншікті капиталының 0,02%-нан кем болса, шаршы жақшалар ашылады/Square brackets are disclosed if the loan amount is less than 0.02% of the Bank equity, excluding external refinancing

пайдалануын растаушы құжатты ұсынуы басқа банкте/қаржы ұйымында берілген қарызды қайта қаржыландырған кезде талап етіледі. Қарыз берілгеннен кейін Қарыз алушы Банкке қарызды мақсатты пайдалануды растайтын құжатты - басқа банкте/қаржы ұйымында несиелік берешегі жоқ ендігі туралы анықтаманы [Қарыз берген күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде ұсынуға міндеттенеді.]²² [_____ (Банктің уәкілетті органының шешіміне сәйкес өзге мерзімді көрсету).]²³

[4.3. Банктің құқықтары:

- Қарыз алушының Қарызды немесе оның бір бөлігін мақсатты пайдалануын тексеруді Шарттың қолданылу мерзімі ішінде жүзеге асыру;

- Қарыз қайтарылған және есептелген Сыйақыны төлеген жағдайды қоспағанда, Қарыз алушыдан Қарыздың немесе оның бір бөлігінің мақсатты пайдаланылғанын растайтын құжатты, оның ішінде оны мерзімінен бұрын өтеген кезде, Шарт пен Стандарттық талаптарға сәйкес Қарыз берілген күннен бастап күнтізбелік 14 (он төрт) күн ішінде ұсынуды талап ету;

- Қарыз алушы Қарызды немесе оның бір бөлігін мақсатсыз пайдаланған, сол сияқты Қарыз берілген күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде Банкке Шарттың 4.2. тармағында қарастырылған Қарыздың мақсатты пайдаланылғанын растайтын құжатты ұсынбаған немесе уақытылы ұсынбаған жағдайда, Банк Қарыз алушыдан Банктің жазбаша талабын алған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күн ішінде Банкке мақсатты пайдалану жөніндегі құжат ұсынылмаған Қарыз сомасын және есептелген Сыйақыны мерзімінен бұрын қайтаруын талап етуге құқылы, сондай-ақ мақсатсыз пайдаланған сомасының 10% (он пайыз) мөлшерінде айыппұл есептеуге және ұстап қалуға құқылы.

Қарыздың мақсатты пайдаланылғанын растайтын құжат уақтылы ұсынылмаған жағдайда, Банк Қарыз алушыдан мерзімі кешіктірілген әрбір күнтізбелік күн үшін тиісті құжат берілген күнге дейін немесе Қарыз сомасы қайтарылған және Шарттың осы тармағында көзделген сомалар енгізілген күнге дейін Қарыз сомасының 0,1% (нөл бүтін оннан бір пайызы) мөлшерінде өсімпұл есептеуге және ұстап қалуға құқылы. Қарыз алушы Банктің жазбаша талабын алған жағдайда Қарызды мерзімінен бұрын қайтару жөніндегі міндеттемелерді орындамаған

confirming the intended use of the Loan is required when refinancing a loan issued by another bank/financial institution. After the loan is issued, the Borrower shall be obliged to provide the Bank with a document confirming the intended use of the loan – a certificate of absence of loan debt in another bank/financial institution [within five (5) business days from the date of the Loan issuance.]²² [not later than _____ (specify a different period in accordance with the decision of the authorized body of the Bank).]²³

[4.3. The Bank shall be entitled to:

- to conduct checks on the intended use of the Loan or part of it by the Borrower during the term of the Agreement;

- require the Borrower to provide a document confirming the intended use of the Loan or part of it, including in case of early repayment, except in the case of repayment of the Loan and payment of accrued interest within fourteen (14) calendar days from the date of issue of the Loan in accordance with the Agreement and the Standard Terms;

- in case of improper use by the Borrower of the Loan or part of it, as well as failure to provide or untimely provision to the Bank of a document confirming the intended use of the Loan provided for in clause 4.2. Within five (5) business days from the date of issuance of the Loan, the Bank shall be entitled to demand early repayment from the Borrower within thirty (30) calendar days from the date of receipt of the Bank's written request for the Loan amount for which the Bank has not been provided with a document on intended use, and accrued Interest, as well as to charge and withhold a fine in the amount of ten percent (10%) of the amount of misuse.

In case of late submission of a document confirming the intended use of the Loan, the Bank shall be entitled to charge and withhold from the Borrower a penalty in the amount of zero point one percent (0.1%) of the Loan amount for each calendar day overdue until the date of submission of the relevant document, or until the day of repayment of the Loan amount and deposit of the amounts provided for in this clause of the Agreement. In case of non-fulfillment or undue fulfillment by the Borrower of obligations for early repayment of the Loan, in case of receipt of a written request from the Bank, the Bank shall be entitled to charge and withhold from the Borrower a penalty in the amount of zero point one percent

²² Шаршы жақшалар сыртқы қарызды қайта қаржыландыру кезінде ашылады/Square brackets are disclosed when the loan is refinanced externally

²³ Шаршы жақшалар сыртқы қарызды қайта қаржыландырған және Банктің УО шешіміне сәйкес өзге мерзім белгіленген кезде ашылады /Square brackets are disclosed if during external refinancing of the loan and determination of another term in accordance with the decision of the AB of the Bank.

немесе тиісті түрде орындамаған жағдайда, Банк мерзімі кешіктірілген әрбір күнтізбелік күн үшін қайтарылуға жататын соманың 0,1% (нөл бүтін оннан бір пайыз), бірақ Шарт қолданылған әрбір жыл үшін Қарыз сомасының 10% (он пайызынан) аспайтын мөлшерінде өсімпұл есептеуге және Қарыз алушыдан ұстап қалуға құқылы.]²²

5. Тараптардың жауапкершілігі

(төменде көрсетілген шаршы жақшаларды ашып, өнімнің талаптарына байланысты тиісті тармақтарды қолдану, қажет болған жағдайда тармақшалардың нөмірленуін түзету)

5.1. Міндеттемелерді бұзғаны үшін Тараптар ҚР заңнамасына, Шартқа, Стандартты талаптарға сәйкес жауапкершілікте болады.

5.2. Қарыз алушы Шартта, Стандартты талаптарда белгіленген міндеттемелерін орындамаған жағдайда, егер осы Шартта тұрақсыздық айыбының басқа мөлшерлері белгіленбесе, Банк Қарыз сомасынан 0,1% (нөл бүтін оннан бір) мөлшерінде айыппұл есептеуге және Қарыз алушыдан оны төлеуін талап етуге құқылы, ал Қарыз алушы Банктің бірінші қарапайым жазбаша талабы бойынша айыппұлды төлеуге міндетті.

[5.3. Қарыз алушы Қарызды немесе оның бір бөлігін мақсатсыз пайдаланған, сол сияқты Қарыздың мақсатты пайдаланылғанын растайтын құжатты Банкке ұсынбаған не Шарттың 4.2. тармағына сәйкес құжатты ұсыну мерзімін бұзған жағдайда, Банктің жазбаша талабын алған сәттен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күн ішінде Банкке мақсатты пайдалану жөніндегі құжат ұсынылмаған Қарыз сомасын мерзімінен бұрын қайтаруға, сондай-ақ Сыйақыны және Шарттың 4.3. тармағында белгіленген мөлшерде және есептелген айыппұлды, өсімпұлды төлеуге міндетті.]²²

[5.3. Банк Қарыз алушының, және/немесе Агрегатордың және/немесе сатушының және/немесе қызмет берушінің/сақтандырушының міндеттемелері үшін, сондай-ақ Қарыз алушының сатып алатын Тауарының/қызметінің сапасы, толықтығы (жиынтығы), беру/алу, жеткізу және басқа сипаттамалары мен талаптары үшін жауапкершілікте болмайды.]⁷

6. Қарыз беру тәртібі

Қарыз Шарттың № 2 қосымшасына сәйкес нысан бойынша Өтініште көрсетілген шотқа және/немесе Қызмет көрсетушінің/Агрегатордың ағымдағы шотына ақша аудару жолымен, қолма-қол ақшасыз тәртіппен беріледі.

7. Басқа да талаптар

(0.1%) of the amount to be refunded for each calendar day overdue, but not more than ten percent (10%) of the Loan amount for each year of the Agreement.]²²

5. Responsibility of the Parties

(disclose the square brackets below and use the appropriate paragraphs depending on the product conditions, if required, correct the numbering of the sub-paragraphs)

5.1. For violation of obligations, the Parties are responsible in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan, the Contract, and the Standard Terms.

5.2. In case of non-fulfillment by the Borrower of obligations established by the Agreement, the Standard Terms, unless other amounts of penalties are established by the Agreement, the Bank shall be entitled to charge and require the Borrower to pay a fine in the amount of zero point one percent (0.1%) of the Loan amount, and the Borrower shall be obliged to pay a fine at the first simple written request of the Bank.

[5.3. In case of misuse of the Loan or part of it, as well as failure to provide the Bank with a document confirming the intended use of the Loan, or violation of the deadline for the provision of the document, according to paragraph 4.2. of the Agreement, the Borrower shall be obliged, within thirty (30) calendar days from the date of receipt of the Bank's written request, to early repay the Loan amount for which the Bank has not been provided with a document on the intended use, as well as to pay the Interest and a fine, penalty, in the amounts specified in clause 4.3 of the Agreement.]²²

[5.3. The Bank shall not be responsible for the obligations of the Borrower and/or the Aggregator and/or the seller and/or the service provider/insurer, as well as for the quality, completeness, provision/receipt, delivery and other characteristics and conditions of the Goods/services purchased by the Borrower.]⁷

6. The procedure for granting the Loan

The Loan shall be provided in a non-cash manner by crediting money to the account specified in the Application form in accordance with Appendix No. 2 to the Agreement and/ or to the current account of the Service Provider / Aggregator.

7. Other conditions

<p><i>(төменде көрсетілген шаршы жақшаларды ашып, өнімнің талаптарына байланысты тиісті тармақтарды қолдану, қажет болған жағдайда тармақшалардың нөмірленуін түзету)</i></p> <p>[7.1. Банктің кредиттік қаражаты есебінен ресімделген Сақтандыру шарты, оны жасасқан күннен бастап күнтізбелік 14 (он төрт) күн ішінде бұзылған жағдайда, Қарыз алушы Қарыз бойынша негізгі борыштың бір бөлігі болып табылатын сақтандыру сыйлықақысын қайтаруды "Еуразиялық банк" АҚ деректемелеріне Қарыз бойынша берешекті өтеу (ішінара өтеу) шотына жүзеге асыруға құқылы.]²⁴</p> <p>7.2. Шарт [мемлекеттік және орыс тілдерінде әрқайсысының заңды күші бірдей ___ данада, Тараптардың әрқайсысына бір-бір данадан жасалды және Тараптар қол қойды.]²⁵ [Тараптар электрондық цифрлық қолтаңбаны пайдалана отырып куәландырды және «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» ҚР Заңының 7-бабының 1-тармағына сәйкес қағаз тасымалдағыштағы құжатқа тең.]²⁶ Шарттың мемлекеттік тілдегі мәтіні орыс тіліндегі мәтінге сәйкес келмеген жағдайда Тараптар орыс тіліндегі Шартты басшылыққа алады.</p>	<p><i>(disclose the square brackets below and use the appropriate paragraphs depending on the product conditions, if required, correct the numbering of the sub-paragraphs)</i></p> <p>[7.1. In case of termination of the insurance contract within fourteen (14) calendar days from the date of its conclusion, executed at the expense of the Bank's loan funds, the Borrower shall be entitled to refund the insurance premium, which is part of the principal debt on the Loan to the details of Eurasian Bank JSC for repayment (partial repayment) of the Loan debt.]²⁴</p> <p>7.2. The Agreement is drawn up and [signed by the Parties in ___ copies in the Kazakh and Russian languages, each of which has equal legal force, one copy for each of the Parties.]²⁵ [certified by the Parties using an electronic digital signature and according to paragraph 1 of Article 7 of the Law of the Republic of Kazakhstan "On electronic Document and Electronic Digital Signature", equivalent to a paper document.]²⁶ In case of inconsistency of the text of the Agreement in the Kazakh language with the text in Russian, the Parties shall be guided by the Agreement in Russian.</p>
<p>8. ТАРАПТАРДЫҢ ЗАҢДЫ МЕКЕНЖАЙЛАРЫ, БАНКТІК ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ МЕН ҚОЛДАРЫ/LEGAL ADDRESSES, BANK DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES</p>	
<p>BANK: «Еуразиялық банк» АҚ, 050002, Алматы қ., Қонаев к-сі, 56 БСК EURIKZKA, (к/ш) KZ67125KZT1001300285 Монетарлық операцияларды есепке алу басқармасындағы (ҚР Ұлттық банкі КШТҚКБ) БСН 950240000112, ҚҰЖК 30521653, SWIFT: EURIKZKA, Telex: 709381 AIM RU, Reuters: Dealing Code: EUKZ, WWW: http://www.eubank.kz, E-Mail: info@eurasian-bank.kz</p> <p>ҚАРЫЗ АЛУШЫ: Т.А.Ә.: Мекенжайы: жеке басын куәландыратын құжат <i>(көрсетілсін: жеке куәлігі/паспорт/тұруға ықтиярхат)</i> _____,</p>	<p>BANK: Eurasian Bank JSC, 050002, 56 Kunayev str., Almaty BIC EURIKZKA, (c/a) KZ67125KZT1001300285 in Monetary Transactions Accounting Division (OOKSP of the National Bank of the Republic of Kazakhstan), BIN 950240000112, OKPO 30521653, SWIFT: EURIKZKA, Telex: 709381 AIM RU, Reuters: Dealing Code: EUKZ, WWW: http://www.eubank.kz, E-Mail: info@eurasian-bank.kz</p> <p>THE BORROWER: Full name: Address: identification document <i>(specify the identity card/passport/residence permit)</i></p>

²⁴ Егер сақтандыру қарыз есебінен жүзеге асырылса, қолданылады / Used in the case when insurance is made at the expense of the loan

²⁵ Банк бөлімшесінде, шартқа оффлайн қол қою кезінде қолданылады / Used when signing an agreement offline, at the Bank outlet.

²⁶ Шартқа ЭЦҚ арқылы, электрондық нысанда қол қою кезінде қолданылады / Used when signing an agreement in electronic form, with EDS.

Берілген: «__» _____ ж. берген орган: _____ ЖСН: _____ [ҚОСАРЛАС ҚАРЫЗ АЛУШЫ: Т.А.Ә.: _____ Мекенжайы: жеке басын куәландыратын құжат <i>(көрсетілсін: жеке куәлігі/паспорт/тұруға ықтиярхат)</i> _____, Берілген: «__» _____ ж берген орган: _____ ЖСН: _____] ²	_____, Issued: _____ y. by : _____ IIN: _____ [CO-BORROWER: Full name: _____ Address: _____ identification document <i>(specify the identity card/passport/residence permit)</i> _____, Issued: _____ y. by: _____ IIN: _____] ²
---	---

BANK: (_____ M.O./Stamp	ҚАРЫЗ АЛУШЫ/ BORROWER: (_____ 	[ҚОСАРЛАС ҚАРЫЗ АЛУШЫ/CO-BORROWER: (_____)] ²
---	---	---

Шарттағы Қарыз алушының [, Қосарлас қарыз алушының]² қолы Қарыз алушының [, Қосарлас қарыз алушының]² Банк сайтында орналастырылған Стандартты талаптармен танысқанын (-дарын) және қосылатынын растайды./Signature of the Borrower[, Co-Borrower]² on the Agreement confirms that the Borrower[, Co-Borrower]² read and adheres to the Standard Terms posted on the Bank website.]²⁵

[Шартқа электрондық цифрлық қолтаңбаны пайдалану арқылы қол қойылды/The agreement was signed using an electronic digital signature.

Қарыз алушының, [Қосарлас қарыз алушының]² Банктің УТ электрондық цифрлық қолтаңбасы /Electronic digital signature of the Borrower, [Co-Borrower,]² AP of the Bank]²⁶

_____ ж. № _____
**банктік қарыз шартына
 №1 қосымша/Appendix No. 1
 to the Bank Loan Agreement
 No. _____ dated _____**

Өтеу кестесінің нысаны Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарымен айқындалған/The form of the repayment schedule is determined by the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan.

ж. № _____
Банктік қарыз шартына
№2 қосымша/Appendix No. 2
to the Bank Loan Agreement
No. _____ dated _____

[Кімге/To:

«Еуразиялық банк» АҚ/Eurasian Bank JSC,

Кімнен/From: _____

— *(Қарыз алушының ТАӘ, мекенжайы/ Full name of the Borrower, address)*

[_____ *(Қосарлас қарыз алушының ТАӘ, мекенжайы/Full name of the Co-borrower, address)]²⁷²⁸*

ж. № _____ **ӨТІНІШ/APPLICATION NO.** _____ **dated** _____

<p>Менің _____ <i>(ТАӘ, тұрғылықты мекенжайын көрсету)</i> (бұдан әрі – Қарыз алушы) [_____ <i>(ТАӘ, тұрғылықты мекенжайын көрсету)</i> (бұдан әрі - Қосарлас қарыз алушы)] «Еуразиялық банк» АҚ-та (бұдан әрі – Банк), Банк пен менің [_____ Қосарлас қарыз алушының]²⁷ арасында жасалған _____ ж. № _____ Банктік қарыз шартына/Өтінішке (Кредиттік өтінімге) сәйкес қарыз алуыма байланысты, [_____ мөлшеріндегі Қарыз сомасын [№ _____ банктік шотқа]²⁹ _____.]³⁰ <i>(банктің атауы)</i> [_____ мөлшеріндегі Қарыз сомасын _____ банктік шотқа <i>(сақтандыру компаниясының атауын көрсету)</i> өмірді/жазатайым оқиғалардан ерікті сақтандыру шарты бойынша сақтандыру сыйлықақысын төлеу үшін]³¹; [_____ мөлшеріндегі Қарыз сомасын _____ Қызмет берушінің/Агрегатордың банктік</p>	<p>In connection with the loan I received, _____ <i>(specify Full name, address of residence)</i> (hereinafter referred to as the Borrower) [_____ <i>(specify full name, residential address)</i> (hereinafter - the Co-Borrower)]²⁷ in Eurasian Bank JSC (hereinafter referred to as the Bank), according to the Bank Loan Agreement/ Application (Loan Application) No. _____ dated _____ (hereinafter referred to as the Loan), concluded between the Bank and me [_____, the Co-Borrower]²⁷, I request you to credit [the Loan amount of _____ to the bank account [No. _____]²⁹ in _____.]³⁰ <i>(name of the bank)</i> [the Loan amount of _____ to the bank account _____ <i>(specify the name of the insurance company)</i> to pay the insurance premium under a voluntary life/accident insurance contract]³¹; [the Loan amount of _____ to the bank account of the Service Provider/Aggregator _____ <i>(specify the name of the Service Provider/Aggregator)]³².</i></p>
--	--

²⁷ Қосарлас қарыз алушы болған кезде қолданылады /Applicable if the co-borrower is available,

²⁸ Шаршы жақшалар оффлайн қарыздар кезінде ашылады /Square brackets are disclosed for offline loans

²⁹ Шаршы жақшалар сыртқы қарызды қайта қаржыландыру кезінде ашылады /Square brackets are disclosed during external refinancing of the loan

³⁰ Шаршы жақшалар қарызды қайта қаржыландыру/банктік шотқа ақша аудару кезінде ашылады /Square brackets are disclosed when refinancing the loan/crediting money to the bank account

³¹ Шаршы жақшалар сақтандыру шарты бойынша өмірді/жазатайым оқиғадан сақтандыру сыйлықақысын төлеу үшін қарыз алған кезде ашылады, қарыз алушының таңдауы бойынша сақтандыру компаниясының атауы көрсетіледі /Square brackets are disclosed upon receipt of the loan for payment of the insurance premium under the life/accident insurance contract, specifying the name of the insurance company of the borrower's choice.

³² Шаршы жақшалар Қызмет берушіден/Агрегатордан қосымша қызмет сатып алуға қарыз алу кезінде ашылады /Square brackets are disclosed upon receipt of the loan for the purchase of additional services of the Service Provider/Aggregator

<p>шотына (Қызмет берушінің/Агрегатордың атауын көрсету)]³² аударуды сұраймын (-мыз). (қарыздың өзге қосымша сомасы болған кезде алдыңғы тармақтағы тұжырымға ұқсас тармақпен толықтырылсын).</p> <p>Осы арқылы, Банктің аударылатын Қарыз сомасынан – комиссияның/ сақтандыру сыйлықақыларының және Банктік қарыз шартында /Өтініште (Кредиттік өтінімде) қарастырылған өзге де шығыстардың сомасын алып қоюына өзімнің сөзсіз келісімімді білдіремін. Болашақта Банкке ешқандай наразылығым болмайды.</p> <p>Банк алынған комиссияның/ сақтандыру сыйлықақыларының және өзге де шығыстардың жоғарыда көрсетілген сомаларын қоса алғанда, Қарыз сомасын толық көлемде қайтару жөніндегі өз міндеттемелерімді растаймын.</p>	<p>(if another additional loan amount is available, add a paragraph by analogy with the wording in the previous paragraph).</p> <p>Hereby, I express my unconditional consent to the withdrawal by the Bank of the transferred Loan amount – the amount of commission/insurance premiums and other expenses provided for in the Bank Loan Agreement / Application (Loan Application). In the future, I will not have any claims against the Bank.</p> <p>I confirm my obligations to repay the Loan amount in full, including the above-mentioned amounts of commission/insurance premiums and other expenses withdrawn by the Bank.</p>
---	--

[ҚАРЫЗ АЛУШЫ / BORROWER:

_____ 20__ ж./у. ____ / ____ / ____
(Қарыз алушының ТАӘ, қолы / Full name, signature of the Borrower)

[ҚОСАРЛАС ҚАРЫЗ АЛУШЫ/CO-BORROWER:

_____ 20__ ж./у. ____ / ____ / ____]²⁷
(Қосарлас қарыз алушының ТАӘ, қолы/Full name, signature of the Co-Borrower)

BANK:

_____ 20__ ж./у. ____ / ____ / ____]³³
(Банк қызметкерінің ТАӘ, қолы / Full name, signature of the employee)

[20__ ж./у. ____ / ____ Қарыз алушының, [Қосарлас қарыз алушының,]²⁷
 Банктің УТ Электронды-сандық қолтаңбасы/Electronic digital signature of the Borrower, [the Co-Borrower,]²⁷ AP of the Bank]³⁴

³³ Өтінішті Банк бөлімшесінде, оффлайн ресімдеген кезде қолданылады /Used when registering an application at the Bank outlet, offline

³⁴ Өтінішті электрондық нысанда, онлайн ресімдеген кезде қолданылады /Applied when making an application in electronic form, online